



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de junio de 2003
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en ese país

I. Introducción

1. El presente informe da cumplimiento a lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1233 (1999) del Consejo de Seguridad, de 6 de abril de 1999, en la que el Consejo me pidió que lo mantuviera informado con regularidad y le presentara un informe cada 90 días sobre la evolución de la situación en Guinea-Bissau y sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau (UNOGBIS). Posteriormente, en las consultas oficiosas que celebró el 8 de julio de 2002, el Consejo de Seguridad me pidió que le presentara por escrito un informe cada seis meses.

2. En el informe anterior que presenté el 13 de diciembre de 2002 (S/2002/1367), señalé que la situación política, económica y social de Guinea-Bissau seguía siendo sumamente preocupante. El presente informe abarca la evolución de la situación desde el informe que presenté de forma oral mi Representante el 5 de marzo de 2003, y se centra en particular en las condiciones en que se encuentra el país ante la celebración de las elecciones legislativas previstas para el 6 de julio de 2003.

II. Acontecimientos políticos

3. Lamento decir que en el período al que se refiere el informe la situación general de Guinea-Bissau no ha mejorado sino que, de hecho, ha empeorado. Ante la inestabilidad institucional y política, la incertidumbre electoral ha seguido generando tensiones mientras que continúa sin resolverse la cuestión de la promulgación de la Constitución revisada. El Presidente Koumba Yalá ha seguido alegando que, puesto que la Asamblea Nacional no está funcionando, no es posible avanzar en el tema constitucional ni celebrar elecciones para los cargos de Presidente y Vicepresidente del Tribunal Supremo hasta que se haya elegido una nueva Asamblea Nacional.

4. Como reflejo de la falta de progresos en los ámbitos constitucional y electoral, ha habido un deterioro general del clima político. Los líderes de la oposición han seguido acusando al Gobierno de adoptar decisiones ejecutivas arbitrarias, imponer



restricciones a los medios de comunicación independientes, hostigar a los adversarios políticos por medio de agentes de seguridad, imponer prohibiciones de viaje a personalidades destacadas y limitar el acceso de los partidos políticos a los medios de comunicación.

5. Además, los cambios ministeriales frecuentes, en particular la decisión del Presidente de cesar, entre el 30 de marzo y el 23 de abril de 2003, a varios asesores cercanos, entre ellos a su Portavoz, al Ministro del Interior y al Ministro de Defensa, ha suscitado inquietud respecto de la estabilidad y continuidad de las actividades del Gobierno. Las tensiones llegaron a su punto álgido cuando se detuvo el 30 de abril de 2003 al Ministro de Defensa, que había sido cesado, para interrogarle en relación con una presunta conspiración para llevar a cabo un golpe de Estado. El 3 de mayo de 2003, uno de los asesores para asuntos políticos del Presidente fue cesado también y, tres días después, detenido para ser interrogado, aparentemente en relación con la misma presunta conspiración. El Presidente dijo a mi Representante que todas las detenciones estaban relacionadas con cuestiones penales y le aseguró que se aplicaría la ley.

6. Entretanto, los preparativos de las elecciones, para las que se ha fijado la nueva fecha del 6 de julio de 2003, han sido extremadamente lentos. Como los donantes han hecho depender la prestación de apoyo financiero para las elecciones de la creación de condiciones propicias para la celebración de elecciones fiables, el Gobierno ha tendido a culpar a la comunidad internacional de las demoras en el proceso electoral. A pesar de que el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha aportado una subvención inicial de 500.000 dólares de los EE.UU. para la actualización de los censos electorales, y que Portugal ha contribuido con el material electoral necesario, a mediados de mayo no se habían cumplido ninguno de los objetivos del calendario electoral, incluida la actualización del censo. Ante esta situación, los partidos de la oposición han pedido cada vez con mayor insistencia que se nombre un “gobierno de unidad nacional” hasta la celebración de las elecciones.

7. A fin de fomentar el diálogo entre el Partido da Renovação Social (PRS), el partido del Gobierno, y los principales partidos de la oposición, la UNOGBIS promovió la celebración de reuniones los días 18 de marzo, 1º de abril y 22 de mayo de 2003 a fin de examinar los problemas existentes y reflexionar sobre el futuro del país. La UNOGBIS también ha concluido los preparativos de un programa nacional de actividades de seis meses de duración para consolidar el proceso de reconciliación nacional y promover la cultura de la prevención de conflictos. En el marco de los preparativos de este programa, la UNOGBIS ha prestado asistencia a la Federación de Mujeres de Guinea-Bissau para preparar y poner en marcha un plan de acción cuyo objetivo es lograr la máxima participación de la mujer en el proceso político, en particular en las próximas elecciones.

8. Las organizaciones subregionales, cada vez más preocupadas por la inestabilidad existente en Guinea-Bissau, hicieron mayores esfuerzos para ayudar a la estabilización del país. El 14 de marzo de 2003, el Presidente dos Santos de Angola, que preside en la actualidad la Organización de los Países Africanos de Lengua Oficial Portuguesa (PALOP), convocó una cumbre extraordinaria a la que asistió el Presidente Yalá. En el comunicado emitido el 14 de marzo de 2003, los jefes de Estado de la PALOP exhortaron a las autoridades de Guinea-Bissau a que continuaran por el sendero del diálogo y la concertación política como mejor forma de resolver los problemas existentes. También hicieron un llamamiento a la comunidad

internacional para que proporcionara el apoyo técnico, logístico y material necesario para la celebración de las elecciones legislativas.

9. El 7 de abril de 2003, el Consejo de Mediación y de Seguridad de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) se reunió en Abidján para examinar la situación de seguridad en África occidental, en particular el aumento de las tensiones políticas en Guinea-Bissau. En un comunicado de prensa, la CEDEAO recomendó que se enviase a Guinea-Bissau una delegación del Consejo de Ancianos de la Comunidad para ayudar al Gobierno del país a reforzar el buen gobierno democrático y reducir las tensiones políticas.

10. El Grupo de Amigos de Guinea-Bissau así como el Grupo de Trabajo Especial del Consejo de Seguridad sobre la prevención y la solución de conflictos en África y el Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau establecido por el Consejo Económico y Social han seguido trabajando intensamente para buscar formas de ayudar a Guinea-Bissau a resolver los múltiples problemas a los que se enfrenta el país.

III. Aspectos militares y de seguridad

11. La situación en la frontera con el Senegal sigue siendo tranquila y las medidas de seguridad establecidas hace dos años han logrado en general impedir incursiones en el territorio de Guinea-Bissau de elementos armados del grupo separatista Movimiento de las Fuerzas Democráticas de Casamance. En un gesto de buena vecindad y con el fin de promover la paz y la estabilidad en la subregión, el Presidente Yalá, a solicitud del Presidente Wade del Senegal, ha mostrado su disposición a celebrar consultas en Bissau con facciones del Movimiento de las Fuerzas Democráticas de Casamance.

12. A nivel interno se han comunicado tensiones en las fuerzas armadas por el impago de hasta cinco meses de sueldos, y se ha informado de desertiones de las filas. Entre los últimos rumores de golpe de Estado, el 9 de mayo de 2003, el Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas emitió un comunicado en el que denunció informes de un golpe de Estado inminente y reafirmó el compromiso de las fuerzas armadas con la democracia, el diálogo, la tolerancia, la transparencia y la justicia.

13. En el marco del programa de desmovilización, reinserción y reintegración se ha iniciado ya la fase de reintegración que se espera concluya en junio con la reinserción de 6.000 excombatientes considerados “vulnerables”. En el programa se han contratado los servicios de 14 organizaciones no gubernamentales para que ofrezcan formación y oportunidades de trabajo a los no combatientes en varios lugares del país. A finales de abril, el Fondo Fiduciario de donantes múltiples del programa de desmovilización, reinserción y reintegración sólo disponía de fondos suficientes para seguir funcionando hasta septiembre de 2003.

14. La reestructuración de las fuerzas armadas ha seguido adelante con la creación de dos órganos, uno encargado del equipo y el otro de los servicios de apoyo al ejército y de examinar las opciones de futuro. No obstante, sigue habiendo una falta fundamental de recursos que impide la aplicación plena del programa de reestructuración.

15. Continúa la labor de remoción de minas que llevan a cabo dos organizaciones no gubernamentales, Humanitarian Aid (HUMAID) y, desde febrero de 2002, Lutamos Todos Contra as Minas (LUTCAM), bajo la coordinación del Centro Nacional de coordinación de actividades relacionadas con las minas y con el apoyo del PNUD. Según el Gobierno, en el 2003 se habían destruido, hasta el 30 de abril, 1.000 minas antipersonal almacenadas y 2.455 minas en zonas minadas. No obstante, pese a los considerables progresos realizados en el ámbito de la remoción de minas, se han comunicado al menos cinco accidentes graves de civiles ocasionados por minas sin explotar en los cinco primeros meses de 2003.

16. La situación de las fuerzas de policía sigue siendo crítica. Pese a los informes de aumento de las actividades delictivas en Bissau, la policía carece de capacidad de reacción rápida y su formación es rudimentaria. Sigue siendo necesario dotar a la policía, que en Guinea-Bissau se recluta casi exclusivamente entre los militares, de sus propios estatutos y normas así como de formación y equipo profesionales adecuados.

IV. Aspectos de derechos humanos

17. En vísperas de las anunciadas elecciones legislativas, la situación de los derechos humanos en el país se ha hecho más frágil, lo que refleja la inestabilidad general de Guinea-Bissau y al mismo tiempo es un factor más de ella. Ha habido casos frecuentes de intimidación de los adversarios políticos, a veces recurriendo a la fuerza física, y se ha impedido a personalidades destacadas que viajen al exterior. El monopolio de las emisoras nacionales de radio y televisión del partido gobernante y del Gobierno ha provocado la frustración y la desconfianza de la oposición. Al mismo tiempo, se ha sometido a los medios de comunicación privados a medidas represivas, entre ellas la revocación por el Gobierno de la licencia de la emisora de radio independiente *Radio Bombolom* el 13 de febrero de 2003 y la suspensión de la emisora de televisión portuguesa RTP-África. El 13 de mayo de 2003, tras una sentencia del Tribunal de Cuentas, la primera causa durante años en que los tribunales de justicia han anulado una decisión del poder ejecutivo, volvió a abrirse *Radio Bombolom*. No obstante, el Secretario de Estado para las Comunicaciones cuestionó públicamente la decisión del tribunal.

18. La UNOGBIS ha seguido vigilando estrechamente la situación de los derechos humanos, trabajando con las autoridades en todos los casos en los que había restricciones de las libertades civiles y prestando especial atención al caso de 11 personas, 9 miembros de las fuerzas armadas y 2 civiles, que fueron detenidos en diciembre de 2002 y encarcelados sin presentar acusaciones ni celebrarse juicio alguno, de manera ostensible por conspirar para llevar a cabo un golpe de Estado. Tras la insistencia de la UNOGBIS, el 6 de mayo de 2003 las autoridades permitieron finalmente que se accediera a todos los prisioneros. La visita puso de manifiesto que estaban retenidos en condiciones insatisfactorias mientras que las autoridades alegaban que carecían de los medios para imputar a los detenidos. La UNOGBIS, junto con el Comité Internacional de la Cruz Roja, sigue ocupándose de la cuestión de las condiciones de las prisiones con las autoridades.

19. En el marco de su labor para reforzar la capacidad nacional de protección y respeto de los derechos humanos, la UNOGBIS, en colaboración con la Embajada

del Reino Unido, proporcionó equipo y suministros a ocho tribunales provinciales para que pudieran funcionar en condiciones mínimas. En colaboración con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, la UNOGBIS ha ayudado al Comité Interministerial de Guinea-Bissau para los Derechos Humanos a elaborar el Plan Nacional de Derechos Humanos, que se puso en marcha el 28 de marzo de 2003.

V. Aspectos económicos y sociales

20. El empeoramiento de la situación social y económica de la población ha seguido agudizando las tensiones políticas. Con la acumulación de los atrasos de los sueldos y salarios adeudados por el Gobierno, que en la actualidad ascienden a aproximadamente 11 millones de dólares, la insatisfacción y frustración públicas han dado lugar a huelgas periódicas de los trabajadores del sector público. Ante la falta de recursos financieros, el Gobierno se vio obligado a pagar a algunos trabajadores con arroz, un saco de 50 kilogramos distribuido a los funcionarios y dos sacos a los miembros de las fuerzas armadas.

21. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha estado prestando asistencia y apoyo para la preparación del Documento de estrategia de lucha contra la pobreza, un elemento esencial para continuar con el diálogo entre el Gobierno de Guinea-Bissau y la comunidad del desarrollo.

22. En el segundo semestre de 2002, el Fondo Monetario Internacional (FMI) decidió poner fin a su tentativa de volver a poner en marcha el Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza, que ha seguido paralizado, y sugirió que las autoridades formularan un programa alternativo supervisado por los funcionarios que ofreciera el marco necesario para que los donantes adoptaran una decisión acerca de la eficacia y la continuidad de la asistencia que prestaban en las circunstancias existentes. No obstante, el examen de dicho programa se ha pospuesto hasta después de las elecciones.

23. En marzo y abril, cuatro misiones de asistencia técnica del FMI visitaron Bissau para supervisar las operaciones del Ministerio de Economía y Finanzas en el ámbito de la administración de impuestos y la gestión de gastos, así como las estadísticas macroeconómicas y fiscales. Entretanto, el Banco Mundial ha vuelto a incluir a Guinea-Bissau entre los países de ingresos bajos en situación difícil (LICUS), lo que permite al Banco llevar a cabo una vigilancia estrecha de las condiciones económicas y sociales del país. El Banco, en intensa colaboración con el Gobierno, está realizando un examen general del gasto público que deberá concluirse en agosto. A ese fin, varias misiones de evaluación del Banco Mundial han visitado Guinea-Bissau en las últimas semanas. En colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Banco está ayudando al Gobierno a definir su política de pesca en preparación de una conferencia nacional que se celebrará en junio. El Banco está colaborando también con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia para promover programas sobre el desarrollo del niño en la primera infancia. Con el fin de ayudar a reducir la tensión social, el Banco está estudiando la posibilidad de asignar fondos procedentes de créditos para la reconstrucción y rehabilitación económicas para pagar algunos de los atrasos de los sueldos de profesores.

24. En cuanto a la seguridad alimentaria, el Programa Mundial de Alimentos (PMA), que ha estado vigilando de cerca la situación de los alimentos, ha considerado que en la actualidad hay un déficit alimentario de cereales de 40.000 toneladas métricas. A mediados de abril llegó a Bissau una primera entrega de 2.035 toneladas métricas de arroz donadas por el Japón. En 2003, el PMA ha estado alimentando a más de 80.000 niños mediante programas en 459 escuelas.

VII. Observaciones

25. La situación en Guinea-Bissau ha empeorado. En la actualidad todos están de acuerdo en que Guinea-Bissau, que tenía un futuro tan prometedor después de que finalizara el conflicto armado de 1998-1999 y la celebración de elecciones libres y limpias, se encuentra una vez más sumido en una espiral descendente. Por eso, los dirigentes del país deben hacer todo lo posible por que los programas de rehabilitación y consolidación de la paz vuelvan a su cauce.

26. Las elecciones legislativas que se celebrarán próximamente pondrán a prueba definitivamente el proceso democrático incipiente de Guinea-Bissau. A petición del Presidente Yalá, las Naciones Unidas están prestando asistencia técnica a la Comisión Electoral Nacional y estarían dispuestas a coordinar a los observadores internacionales. No obstante, como ya señalé al Presidente, en caso de que las Naciones Unidas determinaran que las condiciones no son propicias para celebrar elecciones libres, limpias y dignas de confianza, la Organización podría reconsiderar su asistencia. A ese respecto, he decidido enviar otra misión electoral a Guinea-Bissau para examinar la situación.

27. La voluntad política de la comunidad internacional de ofrecer apoyo a Guinea-Bissau y a su pueblo es palpable. Esto se demuestra por ejemplo, con los creativos instrumentos y programas que las instituciones de Bretton Woods han puesto en marcha para contribuir a aliviar las necesidades más acuciantes de la población. Celebro la constante participación de esas instituciones y aliento a otros asociados internacionales a que hagan lo mismo.

28. Los dirigentes elegidos del país tienen la responsabilidad sacrosanta de poner las necesidades del pueblo por delante de todas las demás consideraciones y de crear las condiciones básicas para la paz, la estabilidad y un gobierno democrático. La reapertura de la emisora de radio independiente *Radio Bombolom* es un paso en la dirección acertada, pero es necesario hacer más para restablecer la confianza por todo el país, y entre Guinea-Bissau y sus asociados internacionales.

29. Soy consciente de que nadie en Guinea-Bissau desea que vuelva la violencia y la destrucción del pasado reciente. El Presidente Yalá ha asegurado en repetidas ocasiones a mi Representante que, a pesar de la situación crítica del país, desea una solución pacífica y negociada de la crisis actual. El compromiso del Presidente me resulta alentador y espero que lo cumpla.

30. Por último, quisiera rendir tributo a mi Representante en Guinea-Bissau, Sr. David Stephen, así como al personal de la UNOGBIS y a todos los miembros del equipo de las Naciones Unidas en el país por su incansable dedicación en un entorno cada vez más difícil.